

# Radiothérapie

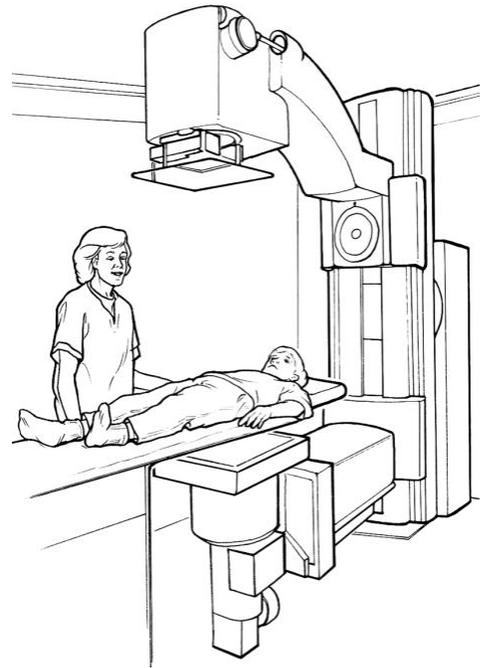
## Radiation Therapy (French)

La radiothérapie utilise des rayons à haute énergie pour se débarrasser des cellules cancéreuses. Un médecin ayant une formation spéciale, appelé radio-oncologue, administre ce traitement. Dans ce document, le mot vous/votre fait référence à vous ou à votre enfant. Celui qui reçoit un traitement.

### À quoi s'attendre

La première visite au centre de radiothérapie peut durer de 3 à 4 heures.

- Le radiologue vous expliquera à quoi vous attendre pendant les traitements. Il vous parlera également des effets secondaires et répondra à vos questions.
- Un adulte signera des formulaires pour donner l'autorisation de débuter les traitements.
- Vous passerez un scanner pour trouver le ou les endroits exacts qui nécessitent des traitements.
- Un dosimétriste utilise une grosse machine appelée simulateur pour planifier la radiothérapie (Figure 1). Il prend des mesures et marque l'emplacement sur le corps où le traitement sera appliqué.
- Un moulage de votre tête et de votre cou sera réalisé s'ils se trouvent dans le champ de rayonnement, l'endroit du corps où le faisceau de rayonnement est dirigé. Le moule sera utilisé pour aider à garder la tête et le cou immobiles pendant les traitements.
- Des marques d'encre ou des autocollants peuvent être appliqués sur la zone pour obtenir un rayonnement. Ne les retirez pas. Ils ne vous feront pas mal.



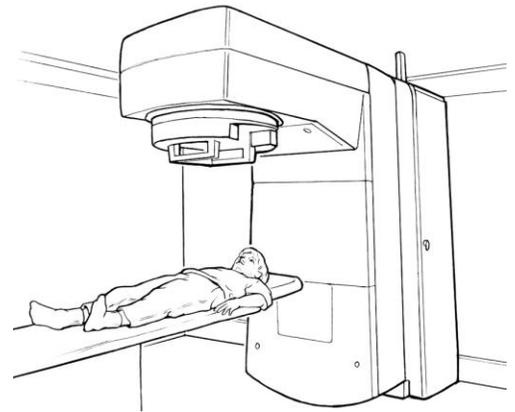
**Figure 1** Une grande machine appelée simulateur est utilisée pour planifier votre traitement.

- Vous recevrez probablement un traitement chaque jour, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés. Le nombre de traitements peut varier et peut durer plusieurs jours ou semaines.
- Avant de partir, vous planifierez les traitements à venir.

## À quoi ressemble le traitement

Les machines sont très volumineuses. Les ordinateurs aident le médecin à déterminer la quantité de rayonnement dont vous avez besoin. Pendant le traitement, vous serez allongé sur une table et on vous demandera de rester immobile (Figure 2). Les traitements ne sont pas douloureux.

- Si vous êtes trop jeune pour rester immobile, vous recevrez des médicaments pour vous endormir.
- Les traitements de radiothérapie peuvent durer de quelques minutes à 30 minutes. La durée totale est basée sur la durée du traitement et des autres visites que vous avez ce jour-là. Certains jours où vous recevez une radiothérapie, vous verrez également spécialiste en radiothérapie.



**Figure 2** Avoir une radiothérapie

## Effets secondaires

La radiothérapie affecte les cellules saines comme les cellules cancéreuses. La plupart des cellules saines peuvent toutefois se réparer. Les cellules cancéreuses ne le peuvent généralement pas. Les effets secondaires dépendent de la ou des zones traitées. Les symptômes peuvent être légers ou graves, voire inexistants. Les symptômes ne sont pas les mêmes pour tout le monde. Les radiations peuvent également avoir des effets secondaires à long terme. Les médecins spécialistes du cancer et de la radiothérapie en discuteront avec vous.

### Peau

- À l'emplacement d'irradiation, la peau peut sembler ou être sombre, sèche, irritée ou brûlée par le soleil.
- Le radiologue peut vous dire quoi faire pour aider votre peau. N'utilisez aucune lotion tant que vous n'en avez pas parlé avec le médecin ou le prestataire de santé.

### Cheveux

- Les cheveux dans la zone de rayonnement peuvent tomber. Ils peuvent ou non repousser.

## Estomac

- Vous pouvez avoir mal au ventre. Vous pouvez vous faire prescrire des médicaments pour vous aider.

## Numération sanguine

- La radiothérapie peut entraîner une faible numération globulaire. Cela peut provoquer une anémie, un faible nombre de plaquettes et/ou un risque accru d'infection.
- Vous pouvez faire des analyses de sang au Nationwide Children's ou au centre de radiothérapie afin que votre numération globulaire puisse être surveillée.
- Si une transfusion de sang ou de plaquettes est nécessaire, elle sera effectuée au Nationwide Children's, **pas** au centre de radiothérapie.

## Quand appeler le médecin

Appelez le cancérologue si vous avez l'un de ces effets secondaires :

- Fièvre égale ou supérieure à 100,4 Fahrenheit (F) ou 38,05° Celsius (C)
- Plaies buccales ou zones douloureuses dans la bouche
- Impossible de retenir les liquides à cause des vomissements
- Maux de ventre et les médicaments prescrits ne vous font pas vous sentir mieux
- Maux de tête, étourdissements, pâleur ou sensation de fatigue excessive
- Davantage d'ecchymoses, de saignements de nez ou de saignements des gencives
- Diarrhée répétée
- Vomissements pendant plus d'1 journée
- Rougeurs, irritations, cloques ou douleurs cutanées dues aux radiations

## Conseils pour aider au traitement

- Habillez-vous avec des vêtements confortables pour les traitements de radiothérapie.
- N'utilisez pas de coussins chauffants, de lampes solaires ou de sacs de glace sur la zone du corps traitée.
- Si vous recevez une radiothérapie à la tête ou au cou, coiffez vos cheveux de la même manière pendant toute la durée de la radiothérapie.

- Maintenez la zone de traitement à l'abri de la lumière directe du soleil. Utilisez une crème solaire avec un facteur de protection solaire (FPS) de 30 ou plus sur les zones de la peau qui ne sont pas dans la zone de rayonnement. Vous obtiendrez plus d'informations sur l'utilisation d'une crème solaire sur la peau dans le champ de rayonnement.
- Informez votre médecin ou prestataire de santé si vous commencez un nouveau médicament.
- Mangez des repas sains et équilibrés et buvez 4 à 6 verres de liquide par jour.

## **Emplacement**

La radiothérapie pour enfants au Nationwide Children's est effectuée au Proton Center du James Cancer Hospital sur le campus de l'Ohio State University. La radiothérapie est effectuée pendant que vous n'êtes pas à l'hôpital. Si vous rencontrez des problèmes de transport ou pour vous rendre au centre de radiothérapie, parlez-en à votre travailleur social en oncologie pour obtenir de l'aide. Si vous devez subir une radiothérapie pendant votre séjour à l'hôpital :

- Le Nationwide Children's organisera votre transport en ambulance.
- Une infirmière vous accompagnera.